

Sourat: At-Tauba

31. Ittakhathoo ahbarahum waruhbanahum arbaban min dooni Allahi waalmaseeha ibna maryama wama omiroo illa liyaAAbudoo ilahan wahidan la ilaha illa huwa subhanahu AAamma yushrikoona

31. Ils ont élevé au rang de divinités en dehors de Dieu leurs rabbins et leurs moines, ainsi que le Messie, fils de Marie, alors qu'ils avaient reçu ordre de n'adorer que Dieu l'Unique, en dehors duquel il n'y a point de divinité. Gloire à Lui ! Il est infiniment au-dessus de ce qu'ils prétendent Lui associer.

31 . They have taken as lords beside Allah their rabbis and their monks and the Messiah son of Mary , when they were bidden to worship only One God . There is no god save Him . Be He glorified from all that they ascribe as partner (unto Him) !

32. Yureedoona an yutfi-oo noora Allahi bi-afwahihim waya/ba Allahu illa an yutimma noorahu walaw kariha alkafiroona

32. Ils veulent par leurs mensonges éteindre la Lumière de Dieu, mais Dieu tient à parachever Sa Lumière, n'en déplaie aux négateurs !

32 . Fain would they put out the light of Allah with their mouths , but Allah disdaineth (aught) save that He shall perfect His light , however much the disbelievers are averse .

33. Huwa allathee arsala rasoolahu bialhuda wadeeni alhaqqi liyuthhirahu AAala aldeeni kullihi walaw kariha almushrikoona

33. C'est Lui qui a envoyé Son Prophète, avec la bonne direction et la religion de la Vérité, pour la faire prévaloir sur toute autre religion, n'en déplaie aux idolâtres !

33 . He it is who hath sent His messenger with the guidance and the Religion of Truth , that He may cause it to prevail over all religion , however much the idolaters may be averse .

34. Ya ayyuha allatheena amanoo inna katheeran mina al-ahbari waalruhbani laya/kuloona amwala alnnasi bialbatili wayasuddoona AAan sabeeli Allahi waallatheena yaknizoona alththahaba waalfiddata wala yunfiqoonaha fee sabeeli Allahi fabashshirhum biAAathabin aleemin

34. Ô vous qui croyez ! Un grand nombre de rabbins et de moines dévorent d'une manière illégale les biens de leurs semblables et les écartent de la Voie de Dieu. Annonce à ceux qui thésaurisent or et argent, au lieu de les consacrer à la Cause de Dieu, un châtiment douloureux,

34 . O ye , who believe! Lo! many of the (Jewish) rabbis and the (Christian) monks devour the wealth of mankind wantonly and debar (men) from the way of Allah . They who hoard up gold and silver and spend it not in the way of Allah , unto them give tidings (O Muhammad) of a painful doom

35. Yawma yuhma AAalayha fee nari jahannama fatukwa biha jibahuhum wajunoobuhum wathuhooruhum hatha ma kanaztum li-anfusikum fathooqoo ma kuntum taknizoona

35. le jour où ces métaux seront portés à l'incandescence dans le feu de la Géhenne et appliqués sur leurs fronts, leurs flancs et leurs dos : «Voici, leur sera-t-il dit, ce que vous thésaurisiez pour vous-mêmes ! Savourez donc ce que vous avez thésaurisé !»

35 . On the day when it will (all) be heated in the fire of hell , and their foreheads and their flanks and their backs will be branded therewith (and it will be said unto them) : Here is that which ye hoarded for yourselves . Now taste of what ye used to hoard .

36. Inna AAiddata alshshuhoori AAinda Allahi ithna AAashara shahran fee kitabi Allahi yawma khalaqa alssamawati waal-arda minha arbaAAatun hurumun thalika alddeenu alqayyimu fala tathlimoo fehinna anfusakum waqatilo almushrikeena kaffatan kama yuqatiloonakum kaffatan waiAAlamoo anna Allaha maAAa almuttaqeena

36. En vérité, le nombre des mois est de douze, auprès de Dieu, ainsi que c'est écrit dans Son Livre depuis le jour où Il a créé les Cieux et la Terre. Quatre de ces mois sont sacrés. Telle est la religion dans sa rectitude. Évitez donc durant cette période de vous faire du tort à vous-mêmes. Liguez-vous pour combattre les païens, comme ils se liguent contre vous ! Sachez que Dieu est avec ceux qui Le craignent.

36 . Lo! the number of the months with Allah is twelve months by Allah ' s ordinance in the day that He created the heavens and the earth . Four of them are sacred : that is the right religion . So wrong not yourselves in them . And wage war on all the idolaters as they are waging war on all of you . And know that Allah is with those who keep their duty (unto Him) .

37. Innama alnnasee-o ziyadatun fee alkufri yudallu bihi allatheena kafaroo yuhilloonahu AAaman wayuharrimoonahu AAaman liyuwati-oo AAiddata ma harrama Allahu fayuhilloo ma harrama Allahu zuyyina lahum soo-o aAAalihim waAllahu la yahdee alqawma alkafireena

37. Le report d'un mois sacré à une autre date n'est qu'un surcroît d'impiété et ne contribue qu'à égarer davantage les négateurs. Ils le déclarent profane une année, puis l'année suivante ils le déclarent sacré, prétextant qu'ils veulent être en accord avec le nombre de mois que Dieu déclare sacrés. Ils ne se rendent pas compte qu'ils déclarent licite ce que Dieu a interdit ! Et c'est ainsi que leurs méfaits leur apparaissent pleins d'attraits , mais Dieu ne guide point les négateurs !

37 . Postponement (of a sacred month) is only an excess of disbelief whereby those who disbelieve are misled , they allow it one year and forbid it (another) year , that they may make up the number of the months which Allah hath hallowed , so that they allow that which Allah hath forbidden . The evil of their deeds is made fair-seeming unto them . Allah guideth not the disbelieving folk .

38. Ya ayyuha allatheena amanoo ma lakum itha qeela lakumu infiroo fee sabeeli Allahi iththaqaltum ila al-ardi aradeetum bialhayati alddunya mina al-akhirati fama mataAAu alhayati alddunya fee al-akhirati illa qaleelun

38. Ô vous qui croyez ! Qu'avez-vous à rester cloués au sol, lorsqu'on vous dit : «Allez combattre pour la

Cause de Dieu?» Préférez-vous la vie présente à la vie future? Mais les plaisirs de cette vie ne sont-ils pas bien peu de chose, comparés à la vie future?

38 . O ye who believe! What aileth you that when it is said unto you : Go forth in the way of Allah , ye are bowed down to the ground with heaviness . Take ye pleasure in the life of the world rather than in the Hereafter? The comfort of the life of the world is but little in the Hereafter .

39. Illa tanfiroo yuAAaththibkum AAathaban aleeman wayastabdil qawman ghayrakum wala tadurroohu shay-an waAllahu AAala kulli shay-in qadeerun

39. Si vous refusez d'aller au combat, Dieu sévira durement contre vous et choisira un autre peuple pour Le servir, sans que vous puissiez Lui nuire en quoi que ce soit, car Sa puissance n'a point de limite.

39 . If ye go not forth He will afflict you with a painful doom , and will choose instead of you a folk other then you Ye cannot harm Him at all . Allah is Able to do all things

40. Illa tansuroohu faqad nasarahu Allahu ith akhrajahu allatheena kafaroo thaniya ithnayni ith huma fee alghari ith yaqoolu lisahibihi la tahzan inna Allaha maAAana faanzala Allahu sakeenatahu AAalayhi waayyadahu bijunoodin lam tarawha wajaAAala kalimata allatheena kafaroo alssufla wakalimatu Allahi hiya alAAulya waAllahu AAazeezun hakeemun

40. Si vous ne voulez pas prêter assistance au Prophète, Dieu lui a déjà prêté la Sienne lorsque, chassé par les négateurs et se trouvant dans la grotte avec son seul compagnon, il disait à celui-ci : «Ne t'afflige pas ! Dieu est avec nous.» Dieu étendit alors sur lui Sa sérénité, envoya à son secours des troupes invisibles, faisant ainsi échec aux négateurs et assurant le triomphe de la Parole divine, car Dieu est Puissant et Sage.

40 . If ye help him not , still Allah helped him when those who disbelieve drove him forth , the second of two ; when they two were in the cave , when he said unto his comrade : Grieve not . Lo! Allah is with us . Then Allah caused His peace of reassurance to descend upon him and supported him with hosts ye cannot see , and made the word of those who disbelieved the nethermost , while Allah ' s word it was that became the uppermost . Allah is Mighty , Wise .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=9&min=30&lg=>